

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XII.—NUMERO 604

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 14 de Octubre de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

LA EXCURSION Á LUGO

Galicia y la Coruña

No hemos de repetir lo que con lujo de pormenores digeron los periódicos respecto á la excursión que más de un millar de coruñeses efectuaron á la ciudad lucense, porque no siendo la exclusiva de nuestra REVISTA la nota informativa, por su misma índole véase privada de reseñar con detalles lo que es ya del conocimiento de nuestros lectores.

Baste para nuestros propósitos decir que la iniciativa en buen hora concebida por la nunca bien ensalzada sociedad coruñesa «Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos», halló eco en todo el pueblo, y que bastó la sola enunciación de la idea de ir á visitar una ciudad hermana para que todas las clases sociales, sin distingos ni excepciones, se apresurasen á inscribir nombres en las listas abiertas para llevar á feliz término el proyecto.

Lo único con que hubo que luchar fué la compañía de los ferrocarriles del Norte, que trató con la mayor de las inconsideraciones á los animosos viajeros, que necesitaron de toda prudencia y sensatez para no tomar determinaciones que acreasen más de un disgusto.

Pero como no hay mal camino que al fin no se vea andado, hora llegará en que la cesarina compañía ferroviaria purgue los abusos que á diario comete con esta parte del Noroeste, que es precisamente la que mayores rendimientos le proporciona.

La serie de las ovaciones tributadas á los expedicionarios comenzó en Betanzos, donde los esperaba, con la banda municipal, una comi-

sión del Ayuntamiento presidida por el alcalde D. Calixto Leis, quien formó parte de los excursionistas á ruego de los Sres. Argudín y Sánchez Anido; luego, en las otras estaciones, especialmente en Baamonde, eran recibidos con aplausos y aclamaciones, así los viajeros del primer tren como los del segundo.

La recepción en Lugo fué soberbia: miles de almas esperaban la llegada de las engalanadas locomotoras que al entrar en agujas con majestuoso avance, se las saludó con repetidas salvas de bombas y cubos.

Esperata á los excursionistas el Ayuntamiento lucense con maceros y alguaciles; comisiones de todas las fuerzas vivas de Lugo, representantes de la prensa y de cuanto significa y vale en aquella capital.

Hiciéronse las presentaciones, y en formidable manifestación formada por los cuatro orfeones, las tres bandas de música, las comisiones y miles de ciudadanos, dirigióse á las Casas Consistoriales pasando por apretujadas filas de gentes del pueblo que invadían las calles y coronaban la histórica muralla, estando los balcones del tránsito llenos de un gentío inmenso que aplaudía y vitoreaba al paso de los visitantes.

El espectáculo era bello y emocionante.

En el salón de sesiones del Ayuntamiento celebróse el banquete con que Lugo obsequiaba á la comisión é invitados coruñeses, á cuya frente, presidiéndolos, hallábase la Sra. Pardo Bazán.

Todos los discursos fueron notables mereciendo especial mención el del señor Alcalde de Lugo, el del de la Coruña, el del Sr. Argudín, el de nuestro compañero Sr. Tapia y Rivas, director de «El Norte de Galicia», el del director de «La Voz

de Galicia», Sr. Roda, y el de la ilustre presidente, que en estilo familiar hizo un pintoresco resumen de la expedición aludiendo á los varios elementos que la componían.

En Lugo no hemos encontrado más que atenciones que colmaron nuestra satisfacción: las breves horas que allí pasamos fueron de contento, y si algún mérito hay en nuestra visita, y si algún sacrificio significa cualquier molestia que pudiéramos haber tenido, compensados estamos con el cariño demostrado por quienes poseen la mayor de las virtudes que hoy tanto escasea: la virtud del agradecimiento.

La Coruña se propone repetir estas visitas á los pueblos de la región donde sea fácil verificar estas excursiones en el número de concurrentes que acudieron á Lugo, bien por tierra en tren, automóviles y riperts, bien por mar en vapores.

Con ellas quiere demostrar el error con que se la juzga tildándola de egoísta, acaparadora y exclusivista, sin tener en cuenta que al reputarla de tal modo se comete la mayor de las injusticias, ya por malicia, ya por ignorancia.

Los coruñeses, de carácter alegre y comunicativo amamos á todos los gallegos; la Coruña ama á Galicia, y es prueba incontravertible de ello que para todos y para cada uno de los pueblos de la región tiene un recuerdo cariñoso, así como para las personalidades que la honran.

Aquí, á nuestras plazas públicas las hemos denominado de Lugo, de Pontevedra y de Orense; nuestras calles están bautizadas con los nombres de Compostela, Ferrol, Betanzos; Concepción Arenal, Feijóo, Rosalía de Castro, Picavia, Juana de

Vega, Linares Rivas, Teresa Herrera, Sánchez Bregua, Emilia Pardo Bazán, Payo Gómez, Fonseca, Francisco Mariño...

Construímos paseos, fijamos lápidas y levantamos monumentos y estatuas á María Pita, Cornide, Saavedra, Lasagra, Montoto, Méndez Núñez, Da Guarda, Carballo, Linares Rivas...

¿No significa algo esto?

Pues si localidades y personalidades gallegas las hemos tenido en cuenta para dedicarles con nuestro afecto nuestra estimación, ¿no es injusticia notoria la gratuita calificación que se nos atribuye?

Tiempo es de que desaparezcan leyendas y de que la realidad se imponga.

Los coruñeses pensamos alto, cuando algo pensamos fuera de nuestros esfuerzos para ganarnos la vida y perseguir el adelanto y el progreso de Galicia y por lo tanto, de la Coruña, y antes que ser tratados de egoísmo, créase que merecemos ser evidenciados como altruistas.

Santiago de Compostela, Vigo, Orense y Pontevedra es seguro que admitirán nuestra fraternal visita y, como Lugo, la estimarán: Váyase pensando en la «Pascua» que es la reunión, una vez en el año, de las familias, aunque esta época sea para la gran familia gallega, cualquiera de los doce meses que constituyen aquel.

Se trata de hacer patria, de regenerarla, de redimirla y universalizarla...

¡Palpite, pues, en todo pecho gallego un corazón espartano!

Rondalla Wagneriana

No es propiamente dicho una rondalla, es una agrupación musical de instrumentos de cuerda, especie de sociedad de conciertos que interpreta en aquellos cuantas obras maestras esculpieron en el pentágono los grandes genios músicos.

El viernes dieron los concertistas alicantinos repaso á algunas de las partituras de su repertorio, en el salón de fiestas de la *Reunión de Artesanos*, y los inteligentes admiraron y aplaudieron su artística labor.

Anoche debieron haber celebrado en el teatro principal su primer concierto y hoy darán el segundo, nos persuadimos que podrán anotarlo en su historial como dos acontecimientos más, que aumentar en sus gloriosas páginas.

HOMENAXEN

Á

Valentín Lamas Carvajal

¿Donde? ¿Cando? ¡Non recordo!...

Eu, soilo sei, que pasaba lixeira mirada pol-as páxinas d'un diario, e de sópeto, os meus ollos toparon c'ó nome d'un poeta á quen moito admiraba: Lamas Carvajal, morrera... Naquela crónica que me pareceu horribel, n-aquelas negras letras que se me figuraron mais negras que de costume, leíase a nova, a triste nova, que laceraba a miña y-alma y enloitaba o meu corazón.

Eu, non conoecía en presoa ó inspirado vate, pero antre a sua y-alma e a miña, a forza tiña que existire unha semellanza moi grande, e unha corrente de simpatía moi íntima; pois o leere as composicións subrimas do seu privilexiado célebre, eu non podía ocultar o sentimento que me producían os seus amargos saloucos, nin deixar d'experimentar forte alegría c'a felicidade do poeta, que afellas éstas, eran poucas veces. ¡Por eso cand'ó soupen non poiden contér as bágoas que espontáneamente nubraron os meus ollos, nin libertarme da terribel congoxa que no momento apoderouse do meu espírito, obrigándome á gardar silencio! As penas, canto mais fondas, menos enerxías nos deixan pra lamentalas de alto, pois a door reconcéntrase íntimamente, imidindo toda á manifestación de fora.

Pero agora, que a quietú vai volvendo ó meu espírito, a forza de bó gallego e admirador d'os homes que nos glorifican, inda c'a miña pruma sexa muy ruín, como o que esquirbo say do corazón, non hei desperdiciar á oportunidade pra mostrar o amor e respeto que me inspira o poeta d'os grandes sentimentos.

Con verdadeira fruición leyo, que os esquireiros rexionalistas cataláns, teñen en proxecto celebrar en Barcelona unha velada literario-musical en honor d'ó eminente poeta gallego; e que n-a velada tomará parte ó *Orfeo Catalá*, entoando á melosa gallegada de Montes, *Negra sombra*, letra da inmortal Rosalía: ademais leráanse vertidas ó catalán, varias poesías do ilustre finado.

Por autos d'esta natureza, en que esquireiros tan cultos com'ós da rexión Condal así nos honran, debemos atoparnos orgullosos á vez que agradecidos, á quen os realiza; e así cómprenos facelo constar os nosos hirmáns da nobre Cataluña.

Mais en medio d'alegría que a noticia me produce, teño d'abondo un sentimento moi amargo, un sentimento que me desazóa: y'este é que á pesar do tempo pasado dende aquel día fatal, inda non soupen que en Galicia haxa idea d'enaltecer debidamente á memo-

ria do gran poeta. ¿Qué fan ós esquireiros gallegos que non pensaron xa n-esto? ¿Ou é que aínda s'atopan baixo á tristeira impresión producida por tan irreparable perda?

Contesten con feitos quen están obrigados á facelo: é nasmentras, e pra que a idea alcontre a acollida que por dereito pertencelle, vou á permitirme á libertade de dirixir este rogo á un bó gallego, o distinguido pubrista e inspirado poeta D. Galo Salinas Rodríguez, pois él, que ten un alma moi grande non se desdenará de excitar d'él á sua REVISTA á todol-os seus colegas, á cumprir c'un deber tan sagrado, cal é o de conmemorar sentidamente á memoria do grande bardo.

Nin menos merece, nin menos pódese facer por quen como Carvajal, dedicou tod'ó fogo do seu corazón pra amar, e a delicada inspiración da sua musa, pra cantar en sentimentales canto subrimas versos os embelecocos que encerra esta feiticiera patria pequena, xardín frorido que noméase Galicia.

CHUVO OLIVEIRA.

Vigo, 1906.

Agradecemos ó Sr. Oliveira as frases que nos dirixe, e pol-o que respeita á sua proposición, facémola nosa, aínda que xa o verá o noso amigo, quizais que os seus proxectos quédense en tal por falta de quen os secunde, porque eiquí, na nosa terra somos así, pasamos pensando en realizar unha idea boa, e á voltas de dilacións e incertidumes adiántansenos os alleos.

Certamente é pra nos un tanto depresivo que Cataluña faga o que feito deber tivo xa Galicia, pro esto mesmo debe sere estímulo pra que os nosos escritores e poetas, aqueles que tanto teñen que aprenderon do ilustre Carvajal, apresúrense á honrar a sua memoria celebrando algún festival e publicando un libro con composicións á él dedicadas, especie de coroa poética, pra que perdure o nome do mestre cal modelo nas futuras xeneracións.

Invitamos, pois, ós nosos colegas pra que vexan a posibilidade e busquen os medios pra enaltecer como débese a personalidade intelectual de quen, pra honor seu e de Galicia, dou en se lle chamar o *Homero gallego*.

O homenaxen proposto é unha deuda que temos de compañeirismo, de xusticia e de patriotismo.

Adelaida Ristori

Aplaudimos en Montevideo representando con supremo arte el emocionante drama *Idue sargentí*, en unión de los grandes trágicos Tomasso Salvini y Ernesto Rossi.

Los tres primeros astros de la escena italiana—los dos últimos actuaban uno en Buenos Aires y el otro en Rio de Janeiro—juntáranse en el teatro Solís para dar un beneficio á favor de una inundación ocurrida en Marsella, hace... muchos años.

La Marquesa de Capránica del Grillo hizo furor en la capital del Uruguay: el Hotel Italiano en que se hospedaba, hallábase todo embanderado y sus balcones lucían polícromo cortinaje.

A la salida de la sublime trágica del teatro, después de arrebatarse al auditorio con el arte de conmovér, secreto que tan á maravilla poseía, el pueblo desenganchaba los caballos del carruaje y llevábala casi en volantas iluminándole el camino con bengalas y hachas de viento, siguiéndola una banda de música.

La universal actriz ha sido la creadora de las más artísticas concepciones de los dramaturgos más eminentes: su escenario era el mundo entero; su público cosmopolita: todos la amaban; admirábanla todos.

Ninguna otra artista mereció como Adelaida Ristori el título de egregia, pues para calificar su divino arte todos los otros vocablos carecían de expresión.

Muere la Ristori á los 85 años de edad; pero su memoria será eterna: los que una sola vez han visto su imperable arte no podrán olvidarla nunca.

El triunfo de "El Eco"

Momentos después de terminarse el certamen orfeónico celebrado en el lujoso y elegante teatro del *Círculo de las Artes*, de Lugo, supimos el triunfo del orfeón *El Eco*.

Nos lo revelaron una sonrisa placentera y una mirada discreta de uno de los señores del tribunal, antiguo y estimadísimo amigo nuestro, á quien nos apresuramos á saludar por afecto y... por curiosidad é impaciencia.

Retozábanos el regocijo en el cuerpo y á las preguntas que nos dirigían muchos amigos acerca de nuestra opinión, les respondíamos que era favorable á *El Eco*, y que sospechábamos que el severo y competéntísimo tribunal coincidiría con nosotros.

El veredicto confirmó la revelación adivinada, y al presente nuestra repetidamente laureada masa coral cuenta con un lauro más con que orlar su glorioso pabellón.

D. Manuel Sánchez Yáñez, maes-

tro-director del orfeón *El Eco*, merece toda suerte de parabienes; emuló al gran Castro Chané y llevó á las huestes artísticas, por éste disciplinadas, á la conquista de una nueva victoria.

El Eco cantó la *Barcarola*, del inmortal Montes,—pieza de concurso—de un modo acabado sujetándose á la partitura en el ritmo, tiempo y matiz, sin discrepancias notables y con delicadeza suma, teniendo que luchar con enemigo tan temible como el orfeón de la *Sociedad Artística*, de Pontevedra, que mereció el segundo premio.

Como coro de libre elección cantó *El Eco Las Mariposas*, de nuestro buen amigo el maestro Laurent de Rillé, y de tal manera interpretó esta bella y delicada partitura que al finalizar se le tributó una entusiasta ovación, de esas que dejan imborrable recuerdo.

Nosotros que, cuando por holgazanes y mal avenidos, hemos censurado acremente algunas veces á los orfeonistas de *El Eco*, y que volveremos á censurarlos, si durmiéndose sobre los laureles descuidan el cultivo del arte; nosotros que hemos sido imparciales y fustigamos cuando creímos que debiéramos hacerlo, porque en defensa de la razón y de la verdad no tememos á nadie ni á nada, ni nos intimidan arrogancias y amenazas; nosotros que así hemos procedido, hoy, que es día de aplaudir, batimos palmas en honor al orfeón coruñés *El Eco*, no para que se nos lo agradezca, sino en cumplimiento de un deber y como patriótica satisfacción.

El triunfo de *El Eco* lo es, asimismo, de la Coruña, donde el arte cuenta con devotos que la enaltece y la honran.

De Esperanto

En el reciente Congreso esperantista, de Ginebra, se demostró una vez más el fortísimo arraigo que en el mundo ha alcanzado la colosal obra del ilustre Dr. Zamenhof. Los acuerdos allí tomados recibieron la sanción de los más ilustres de ciencia del mundo entero.

El horizonte del mundo esperantista es cada vez más dilatado, y ya no es el Esperanto el idioma de un puñado de locos, sino que lo más escogido de la prensa, lo apoya, y está en vísperas de ser implantado oficialmente en algunas de las naciones que marchan á la cabeza de la civilización.

Todas las poblaciones importantes y cultas, tienen hoy su Grupo esperantista, que aumenta visiblemente en importancia con las incessantes adhesiones.

El Grupo de la Coruña prosigue su obra con calor y entusiasmo y prepara una conferencia para hoy domingo 14, á las siete de la tarde,

en el salón de fiestas de la popular *Reunión de Artesanos*.

Inmediatamente se reanudarán las tareas interrumpidas durante el verano, y los esperantistas de la capital de Galicia continuarán en su ya probado entusiasmo por esta obra de alto progreso.

LERNANTO.

TEATRO PRINCIPAL

Tal vez cometamos una indiscreción, pero allá va la noticia con la avidez de ser los primeros en hacerla llegar á los *amateurs* de la buena música.

Sabemos que en Lugo se han puesto al habla los Sres. D. Canuto Berea y el director de la orquesta del Real, D. Ricardo Villa, y que ambos departieron amplia y amistosamente respecto á la próxima temporada artística de nuestro restaurado teatro principal.

De la conferencia parece que resultó que el maestro Villa se lleva el encargo de hacer el presupuesto de una compañía buena de ópera, contrato de artistas y demás pormenores para la formación de dicha compañía que será dirigida por él.

No será difícil que en la misma figure un lucido cuerpo de baile.

De arreglarse el negocio es seguro que la temporada teatral se inaugurará en la segunda quincena de noviembre.

Los accionistas que arrendaron el teatro abundan en excelentes deseos para volverle su mermado prestigio.

Y ahora, como decirse suele, Dios sobre todo.

A VUELA PLUMA

UNO QUE VA Y OTRO QUE VIENE

Se fué para siempre el verano de 1906, célebre en la historia de los *gladiadores* y de los aficionados al sport. Y no bien dejamos de percibir sus últimos ecos, cuando vemos aparecer por el lado opuesto, entre alegre y conpungido, el designado por la universal reina, *Naturaleza*, para sustituirle, el otro, cumpliéndose así la popular sentencia de «á rey muerto, otro al puesto»...

Se fué septiembre, el popularísimo y tradicional portero de las playas y balnearios dando á unas y otros el cerrojazo que pone término á las diversiones, bullicio y alegría de las poblaciones veraniegas. Y al finalizar el interregno que en la vida normal del país abre

la estival estación, preséntase á nosotros con su rostro grisáceo, otoñal, el clásico mes de los escolares ofreciéndonos las primeras brisas refrescantes del ambiente caliginoso que hasta aquí respirábamos, y las últimas flores y frutas.

El nos da el aviso, la voz de alerta para que, libres ya del letargo canicular, reanudemos la labor comenzada y nos dediquemos de nuevo á nuestras habituales tareas, en las cuales, quien más quien menos, no faltará alguno que, dominado por el espíritu progreso-maniático tan en boga, introduzca las reformas siquiera no alteren en nada nuestra idiosincrasia que le sugirió su efímera amistad con el veraneante que por breve tiempo,—el suficiente para asimilarse frases y amaneramientos—fué su íntimo amigo.

Uno y otro, el que se va y el que ha hecho su aparición, nos dicen, repito, que es llegada la hora de tornar al trabajo y henos aquí ya pletóricos de energías, animados de los mejores propósitos, de iniciativas felices, de inmejorables proyectos para el porvenir. Políticos, hombres de ciencia y de letras, industriales y comerciantes, todos en fin, tienen avanzado el croquis de los nuevos quehaceres ó cuando menos han trazado en líneas generales los laudables propósitos, casi siempre incumplidos, de acometer con actividad inusitada los nuevos planes para la regeneración individual y colectiva en sus distintos aspectos sociales; y así, ya se les ve concibiendo futuros proyectos, alentando nuevas esperanzas, dando abrigo á recién nacidas ilusiones...

Retornan ya á la ciudad las familias que se ausentaron de ella durante el verano, esa estación deliciosa y alegre, divertida y simpática, eterno gravamen que ocasiona el déficit del presupuesto doméstico, y preciso es rehacerse de los dispendios anejos á la *caniña alaire*. A ello vienen decididas.

Ya cruzan por calles y paseos centenares de criaturas, infantiles unas, adolescentes otras, que atentas al llamamiento de octubre, *añoso* portavoz del cambio de estación y de vida, acuden á ocupar sus puestos en las aulas, á poblar los centros docentes, donde han de consagrarse nuevamente á la nutrición de sus inteligencias ahora descansadas y preparadas por dos imprescindibles consejos y advertencias paternas.

Ya comienzan, en fin, á ponerse en movimiento el complicado engranaje de la maquinaria social, y la población poco tiempo ha adormecida, recobra su aspecto de grandeza á medida que es mayor el número de los que en ella se congregan. Surge con actividad febril en su constante ajetreo, que la proporciona animación y riqueza.

Pero al contemplar este cuadro que nos atrae y aviva nuestro espíritu, vemos traslucirse en él su inestabilidad y á través de ella divisamos en lontananza otro que ha de venir á sucederle; pero su aspecto y su ropaje nos inquieta, nos hace que le tomemos por enemigo. Y á medida que se aproxima con imperceptible lentitud, aumenta en nosotros la animosidad y nos aprestamos á la pelea. Nos vencerá y reinará sobre nosotros, pese á nuestra voluntad, y á su tiranía estaremos sujetos, que no otra cosa suele ofrecer que días de vendabal, grises y tristonos; campos agostados y mústios, sin flores ni verdor; nítidas alfombras de helado tejido, y miserias y hambres. Vendrá, sí, el invierno con sus azotes y rigores, distribuyendo pródigo sus *obsequios*, entre los que contaremos las amargas é imprescindibles crisis obreras, de funestas consecuencias para todos...

...Séanos leve.

ERRE-GA.

ESPECTACULOS

Pabellón Lino

Correspondiendo al favor del público la compañía renueva el cartel variando las obras y ejecutándolas con cariño.

Descuella en el repertorio la bellísima zarzuela *Bohemios*, que la Srta. Comerma y el Sr. Blanco cantan con gran precisión, lo mismo que toda la compañía que escucha merecidos aplausos.

Obtiénelos, de igual modo, la nueva tiple Conchita París, cuya gracia no llega á la desaprensión de otras tiple, y por lo mismo se hace más simpática su artística labor.

El Sr. Melel canta bien y esto atenúa sus deficiencias en la declamación.

Los coros hacen milagros y lo único deplorable es que se confíen papeles de relativa importancia á simples coristas que no tienen la obligación de hacerlo bien, pero esto no es disculpa para que el público lo soporte.

El Caballero Felio, con sus muñecos y su ejecución en varios instrumentos raros, constituyó un atractivo más para el favorecido teatrillo, donde dicho artista fué ruidosamente aplaudido, viéndose precisado á repetir algunos números.

Dos censuras.

1.^a No obstante los sendos rótulos puestos á los lados del escenario prohibiendo fumar, no hay un solo fumador en el local que no esté convertido en una chimenea, comenzando por los señores de la orquesta que levantan nubes de humo que por veces simula un

continaje negro que oculta por completo la escena.

Esto es, naturalmente, muy del agrado de las señoras, ya por el gusto que se las da aromatizándolas, ya por la galantería de que son objeto.

2.^a En la sección última unos caballeros ocupan la primera fila de butacas y se pasan el tiempo azarando con sus dichos y estemporáneas palmadas á determinados actores y á modestas coristas; á los primeros, por lo que ya hemos dicho del reparto de papeles; á las segundas, porque no tienen la dudosa fortuna de ser bellas, y, por lo tanto, carecen de atractivos para los concupiscentes.

Si los poco caritativos que tal hacen, con protesta del público sensato, se percatasen de que aquellas pobres mujeres trabajan como esclavas por dos ó tres pesetejas diarias, les hacemos la justicia de creer que serían más tolerantes y compasivos.

La aprobación y la protesta son admisibles: la burla y el escarnio, son una crueldad.

No quisiéramos vernos en el caso de ser más explícitos.

PROSA Y VERSO

MOLETE

Andrés Pan, natural de Galicia, conocido en su pueblo por Molete, vino á América teniendo dieciseis años, y trabajó con tal suerte y tal ahinco, que, á los treinta, se encontró dueño de una regular fortuna; y, así como en el sistema solar el sol preside á planetas y satélites, en el alma de Andrés el amor á la patria presidía á los demás amores. Cuando se acercaba al puerto, con el afán de ver tremolar, gallarda entre todas, la bandera de su patria, parecía aquel trapo lienzo de artísticas manchas donde la inspiración de un genial pintor, sin orden ni concierto, imprimiera con hermoso color la frescura del alba de la vida. La bandera, al flamear, decía siempre: «Vuelve», y Andrés, al fin, volvió, pero con tan mala suerte, que al entrar en la casa de la madre querida para abrazarla delirante, unas comadres del barrio colocaban cuatro cirios alrededor de la vieja que acababa de espirar. Hízole Andrés un entierro de primera y repartió limosnas sin tasa.

El Molete de otros tiempos era entonces para los de su pueblo el Sr. Pan, quien magnánimo siguió haciendo bien á todos; pero si algún forastero pedía noticias acerca de aquel hombre generoso, no faltaba quien dijera que el tal filántropo, era un *americano* farsante, hijo de una tabernera, que, como sin duda le había costado poco el

ganarlo, gozaba dándose ínfulas de rico.

Algunos reveses de fortuna unidos á la prodigalidad de nuestro héroe lo empobrecieron en pocos años, y como ya en el pueblo dejara de ser el Sr. Pan, para convertirse en el Moleté de antaño, tornó á tierra americaná y de nuevo á trabajar, pero siempre deleitándose en mirar las banderas españolas en el puerto, porque la ausencia de la patria para el emigrado es poderosa lente que revela, agranda, diviniza la santa coyunda que une á todos los de una tierra. Y Andrés, á pesar de las ingratitudes que en la suya había cosechado, soñaba en volver á ella, pero no á vivir en la ciudad, sino en el campo, y dedicado á la naturaleza.

¡La naturaleza! esa gran dama que abre sus salones sobre el haz de la tierra y los alfombra con flores; esa gran señora que nos invita al festín de la vida, y nacemos.

LEOPOLDO BASA.

TOLO

Chamábanme tolo;
de noite vagaba por entre dos pinos
cantando tristeiras cántigas d'amore,
soltando sospiros.
Faláballe á lua, falaba ás estrelas,
faláballe ó rio;
eles solos a fala entendían
e conosen ó triste segredo que levo escondido.
Chamábanme tolo (dido)
porque un día, choroso me virou
bicar unha pedra
n-un lugar entre o souto metido
Eu salía de noite somentes
cando os paxaros durmen tranquilos
que eles saben meu triste segredo
e ó verme parleiros poideran decilo.
Procurei esquencer aquel tempo,
fuxin de aquel sitio;
foi en valde que aínda o recordo,
aínda levo o segredo escondido.
Chamábanme tolo:
de noite vagaba por entre dos pinos
cantando tristeiras cántigas d'amore
soltando sospiros.

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

Madrid, 5-06.

EL RUISEÑOR Y EL CERDO

(FÁBULA)

En noche de primavera diestro ruiñeñor cantaba, y un cerdo que le escuchaba le dijo de esta manera:

«Yo no puedo comprender, y lo he pensado tal cual, como tu cantas tan mal, siendo tan fácil de hacer.

Mas te valiera callar que aunque yo no soy cantor lo haría mucho mejor si me pusiera á cantar.

Te esfuerzas y trinas mal; en cambio yo sin traballo doy unas notas de baixo que valen un dineral.

Debieras de convencerte que en tu voz non hay melodía, ni en tu garganta armonía y tu canto suena á muerte.»

Aturdido el ruiñeñor ni á contestar se atrevió; mas de pronto el cerdo dió un gruñido aterrador, y el ruiñeñor, asombrado ante tal cerduna hazaña, vió que todo era patraña del censor improvisado, que ni sabía cantar y tan solo su ignorancia le llevó á la extravagancia de meterlo á criticar.

Y hablando entre sí decía algo del susto repuesto: «Tal vez les cuadre bien esto á mil críticos del día.»

EMILIO PEREIRO.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Santos e bós, tío Chinto!
—¡Bós e santos, Mingotel!
—¡Andolle derreado, meu vello!
—¿Sei que sí, meu neno?
—E mais estoulle ronco.
—Eso ben o noto.
—Pois, xa vé.
—¿Pro el tí que tiveches?
—Funlle á Lugo
—Xa mo parecía á mín.
—¿Por qué, ho?
—Porque non hay función sin tarasca.
—¡A modo, ho, que eu de tarasca lle non teño nada!
—E un decire, porque non hay argallada onde tí non te atopas, nin rebumbio no que non estés metido, nin noticia que á tí non chegue pra logo lle tirala punta.
—No que lle non vai mal a vostede.
—¡Non irál!
—Claro, como que por eso entérase de moitas noticias que logo conta aló na aldea, nas mentrelas castañas reventan a estralidos no borrallo, pra logo as manducare.
—Neso tes razón. Pro, á ver, conta de Lugo.
—E, le o conto que uns armadanzas do Circo inventaron o viaxe d'uns cantos aló á cidade do Sacramento.
—Ben ¿e qué?
—Que d'aquela, ó señor de Argudín... ¿El voste conoce ó señor de Argudín?
—¿Un que é gordo, moi gordo, moi gordo e que lle din un nome así como picariño?
—Non, ese elle outro á quen lle din Picadillo, que non deixa de sere tamén un argalleiro pras cousas de adevertición.
—Cala, xa sei: d'aquela é un que é un pouco gordo, un pouco xordo...

—E un moito pavero; ese mesmo.
—Pro un bon cidadán.
—Eso sí, e cabaleiro á carta cabal.

—Ben, pois vai dicindo.
—Pois ó señor de Argudín méteuselle na testa que había de ire á Lugo moita xente, abriu listas e n-un momento pasaron de mil os apuntados.

—¡R-contral!
—E foron cabaleiros, madamas, presoas de toda calidade, e non houbo ferbellas berzas que non quixera ire na parranda, por modo que houbo que retiralas listas porque non había tren pra tantas almas, pois hasta foi a música.

—¡Así fanse as cousas! Pro mira tí que os cruñeses sonche a pel do mesmo díaño.

—¡Ay, eso sí! como unha cousa se lles meta entre naso e pelo, xa non se pensa mais e faise, e nunca salen mal.

—Si, home, si, cando a Ferrol, cando á Betanzos, á Graña, a Santa Crus, á Sada...

—¡Eu coido que se preparan unha parrandada ó inferno aló van todos en ringleiral!

—¡Arrenégote, demo! ¿Y en Lugo, que tal?

—Aló, la mar de entusiasmo: entre o estoupar das bombas e foguetes de tripe estronido, as solfas das músicas, os berridos da xente e o ripinicar das campás éralle cousa de se virare un tolo.

—¿E alí que fixéchedes?
—Pois mire: os convidados foron á Casa do pobo levando diante un xeneral c'unha aguillada na man e dos vestidos así como os reises da baraxa, e chegados ó Concello comeron, beberon e algú pedricaron.

—Moi ben; ¿e os demais?
—Os demais fóronse pol-o pobo adiante sendo ouxeto de toda crase de atencións.

—Eso hónrache os lugueses.
—Como alí falábase moito de fraternidade e decían que éramos todos hirmáns, eu tomando a cousa en serio, a canta hirmá atopaba pol-a rua abrazábame n-ela.

—¡Home, que barbaridade! ¿E non mascache algún lapo por casualidade?

—Non, señor, porque cando me prendía berraba: ¡Viva Lugo!, y ela, ríndose, respondía: ¡Viva a Cruña!, y en paz.

—¡Tí sempre as faguer das tuas!

—Xa vé, pra eso é un mozo.

—Ben, home, ben. ¿E que viches por aló?
—Moitas cousas: a muralla, o edificio do Concello, o novo mercado, a sociedade *Círculo das Artes*, a Diputación, a Catedral, o *Casino* e moitas cousas que fixeron pasar o tempo moi ben.

—Alégrocheme, pois.
—Agora pénsase en faguer outros viaxes en de vindo a primavera.

—¿E onde?
—A Vigo e Pontevedra por va-

por e tren; e á Monforte e Ourense polo ferrocarril.

—¿E á Santiago?

—Tamén se pensa, pro non hay moitos medios pra ire porque os automóbiles sonlle poucos y en coches non resulta porque son caros, pesados e malos.

—Pois en Santiago, de seguro, sentirano, e teño pra min que seríades ben recibidos.

—Ben o sei, mais non témola culpa; se todos houberan traballado pra que o ferrocarril se fixese por camiño razonable e non por entremedio de montás e petoutos, xa hoxe no día cruñeses e santiagueses teríanse dado o aperto de hirmáns e deixarían de ser primos pra lle faguer o caldo gordo á media ducia de políticos.

—¡Falas como un libro, e o conto está en que salírades ben d'este viaxe e que os uns e mail os outros quedárades contentos, Mingotel!

—¡En cartá á eso non dudo que quedamos tan satisfeitos os de aló como os de acá, tio Chintol!

Pol-a copia,

XANIÑO.

oo

INFORMACIONES

Eladio Fernández Diéguez

Este nuestro estimado amigo, director de *Tierra Gallega*, ha sido víctima de un accidente casual al volver de la excursión á Lugo en la noche del domingo último.

En una vuelta violenta que dió el carruaje, fué arrojado nuestro compañero en la calle de Linares Rivas, de la plataforma del tranvía con fuerza tal, que se produjo contra el pavimento contusiones de alguna gravedad, de las cuales, afortunadamente, está ya muy mejorado.

Deploramos el percance al paso que celebramos que no tuviera más serias consecuencias.

Liga de Amigos

Nuestro querido amigo y compañero D. Eladio Rodríguez González, secretario de la *Liga de Amigos*, ha dado á conocer la luminosa y bien escrita Memoria referente á la gestión de la *Liga* en las pasadas fiestas.

En breve se celebrará Junta general, de la que fué preparación la de la Directiva en que se leyó dicha Memoria.

Trabajo premiado

En el Certamen anual organizado por la sociedad *Unión de profesores particulares del distrito universitario de Barcelona*, ha obtenido el primer *accésit*, equivalente al premio que quedó desierto, un trabajo sobre *La gimnasia en las escuelas*, del que resultó autora la Srta. D.^a María Barbeito y Cerviño, maestra de la Escuela de párvulos de la Coruña, é hija de nuestro querido amigo el aventajado poeta D. Avelino Barbeito Hermosilla (*Noé-Vila*).

La Srta. Barbeito, autora asimismo de la Memoria sobre el Esperanto, recientemente premiada en el Congreso pedagógico de Santiago, es una ilustrada profesora que honra al magisterio y al pueblo de la Coruña en que nació y en donde ejerce su misión educadora.

Dámosle la enhorabuena, deseándole que sus éxitos la estimulen para obtener nuevos lauros.

Discos para gramófonos

Grandes y completamente nuevos, impresionados con escogidos trozos de ópera, por el célebre tenor italiano Mielli, se venden unos cuantos á mitad de precio, ó sean á 4 pesetas cada uno.

Informarán en el establecimiento de ultramarinos de D. Pedro López, San Andrés, 38, La Coruña.

Gran ocasión

Se vende un magnífico FAGOT propio para orquesta.

Informarán: *Socorro*, 11-2.º

Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Chegou a estación do estío e pra boa salú ter,
en ves de café ardente
tomade o esquisito té
que o señor García Ibarra
no seu comercio vos ten,
e que trouxo aló, da China,
sendo mais rico que a mel.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancla». Plaza de María Pita 18

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

“Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daño

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.



EL AURANCIAL

es el purgante y laxante más agradable é higiénico

Bebida gaseosa, refrescante, antiséptica y completamente inofensiva.

Lo toman con verdadero placer niños, jóvenes y ancianos de ambos sexos.

Depósitos en Farmacias, Droguerías y centros de especialidades farmacéuticas.

Se expende *El Aurancial* en botellas de medio litro al precio de UNA peseta.

ALMACEN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

LA CORUÑA

MIL

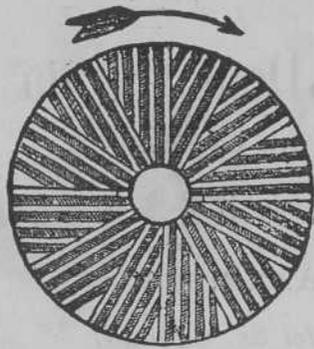
cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas			
sobres	>	>	4'75 >
facturas	>	>	8'00 >
tarjetas	>	>	15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

PHEGEL, FOTÓGRAFO SAN ANDRES, 13
(CASA DE LA LOTERIA)

Por UNA peseta un retrato gran tamaño.--Visítese la exposición



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14. 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

— DE —

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarde relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.^a S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

SIGLO XX

Café y Billares

DE

Ramón García

En este establecimiento, que cuenta con toda clase de comodidades, se despachan chocolates y refrescos á todas las horas.

Además tiene á su cargo el ambigü del «Circo de Artesanos».

Fuente de San Andrés, 9.—(Antes Perete)

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

ESCRITORIO: María Pita, 18

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confor, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

CHOCOLATERIA

— DE —

Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen molindas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 12 de Octubre el grande y magnífico vapor nombrado

MADRILEÑO

Capitán, D. Juan Egurreola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICAVIA, 3.—Coruña.

EL SANEAMIENTO
UNICA CASA EN ARTICULOS DE ASEO E HIGIENE

Bañeras aparatos de ducha Grifería
Inodoros Bidets Mosáicos
Lavabos calentadores de agua Estufas

DEPOSITARIOS PARA TODA GALICIA DE
AZULEJOS METÁLICOS

SANCHEZ-BREGUA 5-CORUÑA

Antonio Deus García

MÉDICO

Horas de consulta: de 12 á 2 de la tarde

Plaza de Azcárraga, 1, 3.º

(Botica del Sr. Cuñado)

José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial
y Representante de la Sociedad de Se-
guros Mútuos (Austria y Hungría)

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.
LA CORUÑA

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4

San Andrés, 22, 3.º

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demas valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

REAL, 30

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

Talleres de Fotograbado

— DE —

PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

LA BALEAR

Gran establecimiento de calzado de todas clases

Especialidad en lujo, fantasía, elegancia y solidez

Las reparaciones del calzado comprado en esta casa son á cargo de la misma.

El Establecimiento se encarga de las composturas, contando al efecto con muy buenos operarios.

16 - Fuente de San Andrés - 16

LA CORUÑA

Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA